

[Text]

including specifically the dissemination of traditional and aboriginal knowledge

The Chairman: So the paragraph in its entirety would read:

(c) recognize achievements and contributions in areas related to its purpose, including specifically the dissemination of traditional and aboriginal knowledge, and give prominence to scientific research and the applications of such research in respect of Canada's polar regions;

Ms Blondin: I do not believe that gives them prominence, and I will not support that. If you want a recorded vote on that, I would be happy to do that.

Mr. McCurdy: The intent of the motion is to give specific recognition to the validity of traditional aboriginal knowledge but not to confuse it with what is a quite specific reference to scientific research. It creates no problem in recognizing the distinctiveness and validity of scientific research with its particular methodology, while at the same time giving recognition to the validity of alternative methods of acquiring knowledge without confusing the two.

Mr. Anawak: I just heard my colleague from the NDP say it was all right to recognize traditional and aboriginal knowledge as long as you do not give it the prominence of scientific research.

Ms Blondin: That is the way people will read it.

Mr. McCurdy: No, it is that you do not confuse it with scientific research.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, I think I understand what my colleague is trying to get at, and I understand what my other colleagues are trying to achieve too by the original amendment. But I do not believe, and we have heard from our legal counsel, that these amendments do anything at all to enhance the bill. I think their concerns are well covered by the original amendment moved by Mr. Anawak and Ms Blondin to define the term "knowledge". The bill was drafted by people who are professionals in drafting these things, who know how they will be interpreted by the courts. I believe the concerns that have been expressed here are well covered, so I do not support the amendment.

[Translation]

y compris la diffusion des connaissances traditionnelles et autochtones.

Le président: L'ensemble de l'alinéa serait donc ainsi libellé:

c) décerner des distinctions pour les contributions dans les domaines liés à sa mission, y compris la diffusion des connaissances traditionnelles et autochtones, et favoriser la recherche et les applications scientifiques dans les régions polaires du Canada;

Mme Blondin: Je ne crois pas que cela leur confère de l'importance et je n'appuierai pas cet amendement. Si vous voulez procéder à un vote par appel nominal, je suis bien d'accord.

M. McCurdy: Cette motion vise à reconnaître la valeur des connaissances autochtones traditionnelles, mais sans les confondre avec les connaissances scientifiques. Je ne vois pas de problème à ce que l'on reconnaisse le caractère distinctif et la valeur de la recherche scientifique et de la méthodologie qui lui est propre, tout en reconnaissant la valeur des autres méthodes d'acquisition des connaissances, sans confondre les deux.

M. Anawak: Je viens d'entendre ma collègue du NPD dire qu'il était normal de reconnaître la valeur des connaissances traditionnelles et autochtones du moment qu'on ne leur conférerait pas autant d'importance qu'à la recherche scientifique.

Mme Blondin: C'est ainsi que les gens vont le comprendre.

M. McCurdy: Non, c'est parce que vous confondez ces connaissances avec la recherche scientifique.

Mme Dobbie: Monsieur le président, je crois voir où mon collègue veut en venir et le but que poursuivent mes autres collègues en proposant leur amendement. Mais je ne crois pas, d'après ce que nous a dit notre conseiller juridique, que ces amendements améliorent le projet de loi en quoi que ce soit. Le premier amendement proposé par M. Anawak et M^{me} Blondin pour définir le mot «connaissances» me paraît suffisant. Ce projet de loi a été rédigé par des rédacteurs professionnels qui savent comment ces dispositions seront interprétées par les tribunaux. Les réserves qui ont été exprimées ici ne me paraissent pas justifiées, et je n'appuie donc pas l'amendement.

• 1200

Amendment negatived

Clause 5 agreed to

On clause 6—*Management of activities of the Commission*

The Chairman: Ms Blondin, would you propose your amendment?

Ms Blondin: I move that clause 2 of Bill C-72 be amended by adding immediately after line 33 on page 3 the following:

Minister in consultation with the two opposition parties and will function independent of government control.

Amendment negatived: nays 4; yeas 3

The Chairman: There is a second amendment. Mr. Anawak, would you please move your amendment?

L'amendement est rejeté

L'article 5 est adopté

Article 6—*Conduite des activités*

Le président: Madame Blondin, voulez-vous proposer votre amendement?

Mme Blondin: Je propose que l'article 6 du projet de loi C-72 soit modifié en ajoutant à la fin de la ligne 35, page 3, ce qui suit:

en consultation avec les deux partis d'opposition, et se fera en toute indépendance vis-à-vis du gouvernement.

L'amendement est rejeté par 4 voix contre 3

Le président: Il y a un deuxième amendement. Monsieur Anawak voulez-vous présenter votre amendement?